



传统中医临证实录

主 编 窦丹波
副主编 傅慧婷

上海科学技术出版社

内 容 提 要

本书精选了上海中医药大学附属曙光医院传统中医科的各位医师,包括曙光名中医、高级中医师、优秀中医骨干人才等,近10年以来的临床验案数百则,并根据中医理论对其理法方药进行分析总结及审定而成。全书医案所涉及疾病种类众多,包括中医内科、外科、妇科、儿科、针灸、推拿、骨伤及康复等各科疾病,均运用中药、针灸、推拿等传统中医疗法,并都是行之有效的验案。全书专于医案,且理、法、方、药齐备,加以适量按语分析其辨治得失和用药经验,真正切合中医临床之应用。

本书可供临床中医师、中西医结合医师、中医院校师生参考使用。

图书在版编目(CIP)数据

传统中医临证实录/窦丹波主编. —上海:上海
科学技术出版社,2017.7

ISBN 978-7-5478-3524-1

I. ①传… II. ①窦… III. ①中医临床—经验—中国—
—现代 IV. ①R249.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第073443号

传统中医临证实录

主编 窦丹波

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海科学技术出版社

(上海钦州南路71号 邮政编码 200235)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行
200001 上海福建中路193号 www.ewen.co

印刷

开本 787×1092 1/16 印张 20.25

字数 370千字

2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5478-3524-1/R·1350

定价:48.00元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题,请向工厂联系调换

编 委 会

主 编 窦丹波

副主编 傅慧婷

编 委(以姓氏笔画为序)

王 茜	王丽莉	吴 欢	余小萍
余安胜	沈若冰	张 平	姜兴俊
顾思臻	傅慧婷	窦丹波	

编写者(以姓氏笔画为序)

丁 娅	王 庆	王 宇	王 茜
王丽莉	王俊祺	许 鸣	李成伟
杨 柳	吴 欢	吴 卿	何木楠
何铭晟	余小萍	余安胜	沈 萍
沈若冰	沈姝媛	张 平	张芙麟
张倩妮	陆宇衡	陆颖佳	陈玲玲
周 扬	赵 怡	胡令彦	姜兴俊
袁旻池	顾思臻	徐 婷	傅慧婷
窦丹波			

目 录



感冒·····	001	痰热郁肺,阴虚肺燥·····	017
暑湿内蕴·····	001	寒饮内留,郁而化热·····	018
邪困少阳·····	001	喉络痹阻,风气作痉·····	019
营卫不和,外感暑湿·····	002	风热犯肺·····	019
外感发热·····	003	痰热阻滞,气阴不足·····	020
三阳合病,痰热内郁·····	003	外感风热,痰热内蕴·····	021
风热毒蕴,郁而发热·····	004	风热犯肺,痰热内蕴·····	022
肺热肠寒·····	004	风热犯肺,肺失清肃·····	023
湿热内阻,风热聚咽·····	005	肺气虚弱·····	023
湿热内阻,气促痉咳·····	006	风邪恋肺,肺失宣降·····	024
咳嗽·····	008	肺肾阴虚,金失濡润·····	025
肺燥津伤,气阴两亏·····	008	风热犯肺,肺失清肃·····	026
痰热蕴肺,瘀血内停,肺失宣肃·····	008	痰饮伏肺,肺气郁闭·····	026
风燥伤肺,气机郁滞·····	009	风痰热阻肺·····	027
风邪袭肺,肺气上逆,痰饮郁结·····	010	风热犯肺,肺失清肃·····	028
气阴不足,风痰阻络·····	011	肺肾阴虚,虚火灼肺·····	029
风痰犯肺·····	012	肺虚邪恋·····	030
风寒痰热交蒸,阻于上窍,肺失 宣降·····	013	风邪犯肺,肺失宣降·····	031
风邪恋肺,化燥伤津·····	014	风热犯肺·····	032
痰气交阻,胃气上逆·····	014	痰热壅肺·····	033
肺阴不足,津停痰阻·····	015	痰热郁肺·····	034
痰饮内阻,风邪恋肺·····	016	风痰恋肺,肺失清肃·····	034
风热犯肺,肺气上逆·····	017	痰饮阻肺,郁而化热·····	035
		水气停肺·····	036



哮病 ·····	038	经络痹阻, 气血郁滞	064
痰热郁闭, 肺失宣降	038	痰瘀互结, 胸阳失畅	064
痰饮伏肺, 肺气郁闭	039	肝胃不和, 胃失和降	065
风热伏肺, 宣降失司	040	湿瘀痹阻	066
风痰阻肺, 肺气郁闭	041	气滞血瘀, 痰浊阻络	067
喘病 ·····	043	心气不足	068
肝肾阴虚, 肾不纳气	043	气阴两虚	068
痰饮内阻, 郁而化热	044	不寐 ·····	070
肺脾两虚, 痰浊内蕴	045	肝火上扰	070
痰热阻肺, 肺胃失降	046	脾虚血亏, 心神失养	070
痰热壅肺, 肺失清肃	046	肝肾不足, 阴虚化火, 气虚血瘀	
痰饮阻肺, 肺气郁闭	047	痰阻	071
阴虚肺热, 清肃失职	048	肝郁脾湿, 心神不宁	072
阴阳两虚, 五脏俱损	049	肝郁气滞, 湿热内阻	072
肺病 ·····	051	气血不足, 心神失养	073
痰热壅肺	051	胞脉瘀阻, 痰热上扰	074
痰热壅肺, 肺失清肃	052	血瘀气滞, 肝火扰神	074
肺胀 ·····	054	湿邪内阻, 心脾两虚	075
气阴两虚, 痰热瘀肺	054	肝胃郁热, 热扰心神	076
痰热郁肺, 肾精不充	055	肝郁脾虚	077
脾肾气虚, 痰浊内阻	056	肝阳偏亢, 心神不安	077
痰浊壅肺	056	湿热气滞, 胆胃不和	078
心悸 ·····	058	心脾两虚	079
气血不足, 心失所养	058	肝邪扰神, 阴阳不交	079
肝郁脾虚, 郁火扰心	059	心肝火旺	081
心阳不振, 瘀血阻络	059	阴血不足, 虚火扰心	082
痰湿内盛, 扰动心神	060	肝肾阴虚, 心神失养	082
心火内动	061	气滞血瘀, 肝火扰心	083
气阴不足, 湿热中阻	061	心脾不足, 虚热上扰	084
胸痹 ·····	063	头痛 ·····	085
气虚血瘀痰阻	063	肾精不足, 清窍失养	085



肝阳上扰,清窍失畅	085	胃痛	107
气滞湿阻,清阳不升	086	胃络血瘀,肝郁气滞	107
中阳脾虚,肝风上扰	087	肝胃不和,湿热阻滞	107
肝火上扰,胆经郁热	087	肝郁脾虚,气滞湿阻	108
肝火上扰,肝气乘肠	088	肝气犯胃	109
外感风湿,清阳被遏	089	肝胃不和	110
寒饮阻络	090	木旺土虚,中焦郁热	110
中风	091	脾胃虚弱,湿郁血瘀	111
气虚血滞,脉络瘀阻	091	脾胃虚弱,湿郁气滞	111
血虚风动	091	胃肠郁热	112
眩晕	093	肝经气滞,胃失和降	112
气血不足,湿邪内阻	093	肝胃不和	113
肝阳上亢	093	肝胃不和,胃气上逆	114
肝阳上亢,痰热内阻	094	肝气犯胃,喉络痹阻	114
痰湿阻滞,清阳不升	095	湿热气滞,肠络痹阻	115
郁病	097	气机郁滞,湿热内蕴	116
经脉瘀阻,气滞不畅	097	脾胃虚弱	117
胃痛	098	肝胃不和,胃失和降	117
湿滞脾胃	098	肝胃不和	118
胃热内盛	098	肝气犯胃	119
湿阻气滞	099	腹满	120
中焦虚寒,湿郁化热	100	中阳不足,肝胆气滞,湿热内郁	120
肝胃不和,湿郁化热	100	脾胃气滞,湿邪中阻	120
脾胃虚弱,气机不畅	101	脾虚气滞,湿热瘀阻,腑气不通	121
脾胃气虚,痰阻气滞	102	脾肾亏虚,气机郁滞	122
中焦气滞,升降无权	102	腹痛	123
脾虚肝乘	103	脾肾虚寒	123
寒湿中阻	104	湿热蕴结,气机不畅	123
湿热气滞	104	热结腑实,湿瘀交阻	124
脾胃虚弱,肝木乘土	105	气虚血瘀,湿郁化热	125
湿热中阻	106	肝郁脾虚	126



气血不足,湿热中阻	126	脾虚气滞,瘀热内结	148
嘈杂	128	脾虚气滞,瘀热内结	149
脾阳不振	128	阴虚肠燥,便结气滞	150
胃腑积热	129	阴虚肠燥,湿热气滞	150
噎膈	130	气机郁滞,肠道津亏	151
痰热内扰	130	气虚血瘀,气机阻滞	152
气血大亏,瘀痰内结	130	肠痈	153
呃逆	132	正气不足,瘀热互结,肠胃气滞	153
气逆上冲,风生作痉	132	便血	154
泄泻	133	胃肠湿热,热迫血行	154
脾气亏虚	133	痢疾	155
脾阳不足,肾气不固	133	肠澼积生,寒热夹杂	155
痰湿内盛	134	湿热内蕴	156
湿热瘀阻	135	胁痛	157
气阴两虚,肝脾不和	135	肝郁脾虚,痰浊瘀阻	157
脾肾不足	136	肝郁气滞	157
脾胃亏虚,风邪入于肠胃不解	137	肝胆郁热	159
脾肾阳虚,胃热肠寒	137	肝郁脾虚	159
肝郁脾虚,湿滞脾胃	138	肝脾不和,痰瘀交阻	160
肝旺脾虚、阴阳失调	139	气滞不畅,肝胃不和	160
脾肾阳虚	140	气滞血瘀,肝郁脾虚	161
寒湿内阻,脾虚气滞	141	肝着	163
饮食伤胃,脾虚失运,湿热滞肠	142	肝脾不和,痰湿中阻	163
脾虚失运	142	口苦	164
肝气乘肠	143	胆气上泛,心火上炎,阴虚津亏	164
肠气亢奋,湿热内蕴	144	肝火上炎,湿热内蕴	164
湿热伤中,胃火上灼	144	胆胀	166
脾肾不足	145	胆胃湿热,胆郁气滞	166
脾虚湿热内蕴	146	胆腑湿热,气机郁滞	167
便秘	148	胆石	168
阴血不足,肠燥津亏	148	胆石沉积	168



黄疸	169	气虚血瘀,痰湿内蕴	190
湿热毒壅,郁蒸肝胆	169	痰饮	192
石阻郁胆,热毒壅肝	170	肺脾气虚,外寒里饮	192
水肿	172	痛风	193
风邪入络,郁闭肺气	172	湿热夹瘀,阻滞经络	193
脾肾不足	172	阴血不足,邪热夹瘀	193
肾气不足,瘀血阻滞	173	湿热蕴结,积浊生毒	194
心肾阳虚,气化不利	174	腰痛	196
血瘀水停,郁而化热	175	脾肾两虚,肾府失养	196
血气郁滞,水湿积聚	175	肝肾不足,寒湿凝滞	196
肾水	177	肝肾不足,寒湿凝滞	197
肝肾不足,湿浊内蕴	177	肾气不足,筋脉失养	198
淋证	178	寒凝筋脉,肺经郁热	199
石淋 石阻水积	178	肝肾亏虚,寒湿浸淫	199
热淋 肝经湿热,瘀热交阻	178	瘀血夹风阻滞腰府	200
尿频	181	肝经痹阻	201
肾虚不固,相火偏亢	181	肾阳不足	202
尿无力	182	寒湿痹阻	202
气虚血瘀,气化失司	182	口渴	204
遗溺	183	肾阳不足	204
脾肾两虚,膀胱失约	183	湿邪内阻	204
尿血	184	口干	206
肾气不足,下焦湿热	184	气阴两虚,湿瘀互结	206
精油	185	舌麻	208
湿热瘀阻	185	气阴两虚	208
内伤发热	186	形寒	210
正气不足,湿瘀内阻	186	寒湿内阻	210
湿热内蕴,血分阴伤	187	阳气郁闭	210
阴火上扰,脾虚湿盛	187	盗汗	212
湿阻	190	湿邪内阻	212
气虚湿阻	190	肝肾不足,阴虚火旺	212



阴虚湿热,卫表不固	213	脓耳	234
营卫不和	214	湿热毒壅	234
无汗	215	喉痹	236
玄府郁闭	215	气阴两虚,湿热滞喉	236
虚劳	216	津伤火热	236
气阴两虚挟瘀	216	喉暗	238
气血亏虚	216	痰凝血瘀	238
气血亏虚,运化失司	217	痰热壅肺	239
气阴不足,脾虚湿滞	218	口疮	240
肺脾气虚,痰湿内生	219	气阴两虚,虚火上炎	240
脾胃亏虚	219	气虚血瘀,湿热内蕴	240
气阴两亏,脾失健运	220	肺胃热盛	241
气阴两虚,瘀热内郁	221	寒热互结,湿热中阻	242
气阴两虚,肝肾不足,血瘀津亏	222	元气不足,湿火内蕴	243
气阴两虚,湿瘀内停	222	气阴不足,湿郁化热	244
鼻衄	224	元气不足,阴火上乘	245
卫表不固,肺气虚寒	224	唇风	246
肺脾两虚,邪滞鼻窍	225	血热津伤	246
肺气不足,风寒袭表	225	舌痛	247
寒饮伏肺,肺气不宣	226	阴虚火旺	247
肺气不足,阴虚津少	227	脱发	249
风湿在表,营卫失和	228	脾胃湿热	249
肺卫阳虚,风邪犯表	228	斑秃	250
气阴两虚,卫表不固	229	肝肾不足,气滞血瘀	250
肾气不足,水液不归	230	湿疮	251
鼻渊	231	湿热血热风动	251
肺经风热,阻闭清窍	231	湿热内阻,血热生风	252
耳鸣	232	湿热内蕴	252
气虚血瘀,湿瘀互结	232	隐疹	254
耳胀	233	气虚肝郁,瘀热内郁	254
肝胃气滞,清窍不利	233	气虚血瘀	255



蛇串疮	256	足痹	278
肝经郁滞,瘀热内阻	256	气滞血瘀	278
粉刺	258	血瘀气滞	278
血虚血热,肝肺郁热	258	痹病	280
赤游风	259	气滞血瘀,脉络失养	280
血热生风,湿郁水聚	259	血脉瘀滞,肝胆郁热	280
口吻疮	261	足板痛	282
火热毒结	261	湿热痹阻,足络瘀滞	282
风瘙痒病、血淋	262	痛经	283
暑湿热内蕴,气营两燔	262	寒湿凝滞	283
肾囊风	264	血虚胞宫失荣	283
湿热下注	264	寒凝血瘀,上焦郁热	284
项痹	265	月经先期	286
痰热郁咽,寒凝经络	265	气虚血热,肝郁脾虚,下焦湿热	286
瘀血阻络,脑窍失养	266	月经后期	287
寒湿留颈,瘀血阻络	266	肾虚肝郁	287
气血不足,筋脉失养	267	血虚肝郁,痰瘀阻络	287
肝肾亏虚,筋脉失养	268	肝郁血瘀	288
气滞血瘀	268	月经过少	290
气滞血瘀,不通则痛	270	精亏血少,瘀热内阻	290
肩凝症	271	气虚血瘀,肝肾不足	291
气滞血瘀,寒湿凝滞	271	气虚血瘀挟湿	291
风寒挟湿	271	七情内伤,气滞血瘀,冲任受阻	292
臂痛	273	经间期出血	294
暑湿痹阻	273	气血亏虚,脾失健运	294
落枕	274	闭经	296
寒凝经络	274	脾虚湿滞,胞宫失养	296
膝痹	275	经行头痛	297
肝肾不足	275	肝郁化火	297
肝肾不足,寒湿凝滞	276	绝经前后诸症	298
瘀血痹阻	277	肝肾亏虚,相火妄动	298

感 冒

暑湿内蕴

黄某,男,58岁。2006年8月1日初诊。

主诉:发热、头痛2周。

病史:患者2周前不慎感冒,出现发热(体温37.8℃)、头痛、咳嗽等症,外院查血常规示白细胞总数 $7.75 \times 10^9/L$,中性粒细胞58.4%,淋巴细胞26.1%,经静脉滴注病毒唑、青霉素钾治疗后,病情无明显好转,遂来我院要求中医治疗。刻下:发热,体温37.6℃,下午较甚,头昏痛,咽喉不适,咳少无痰,微烦,口不渴,大便不干,望咽部微红湿润,心肺无殊,舌暗红苔黄腻,脉缓滑。

病机:外感暑邪,湿热内蕴。

治法:清化湿热,利咽导邪。

方药: 黄连 9g 黄芩 15g 黄柏 9g 生栀子 9g
 生薏苡仁 30g 赤小豆 30g 滑石 30g 甘草 3g
 桑叶 9g 白菊花 9g 夏枯草 12g 白茅根 15g
 青蒿 15g 白薇 9g 桔梗 9g 牛蒡子 9g

7剂,每日1剂,水煎服。

结果:患者后因他病来诊,述服上方3剂后热退症失,遂止后服。

【按语】本案发热、头痛和咽喉不适等系由外感暑邪,湿热内蕴,热重于湿所致,故用黄连解毒汤(黄连、黄芩、黄柏、生栀子)合生薏苡仁、赤小豆清化湿热,六一散(滑石、甘草)、白茅根清利湿热,并导邪由小便而出,桑叶、白菊花、夏枯草清散头部风热,青蒿、白薇清透阴分与血分之热邪,桔梗、牛蒡子利咽喉,诸药合用,可清上焦、化中焦、利下焦,总使湿热之邪尽除而病愈。

(姜兴俊)

邪困少阳

叶某,女,32岁。2005年2月17日初诊。



赤芍 15 g	制半夏 12 g	葛根 15 g	广藿香 12 g
羌活 9 g	苏叶 9 g	白芷 12 g	厚朴 9 g

3剂,水煎服,每日1剂。

二诊(2015年5月10日):患者服前药1剂后体温从39.9℃降至37.5℃,汗出不多,后体温波动于37.5℃左右,刻下:神疲乏力,口苦纳呆,舌质淡红,苔薄黄,脉滑濡,于前方去石膏,加生黄芪15g、炒白术15g补中益气,扶正达邪,续进5剂,体温渐平。

【按语】患者既往不明原因,反复发热,耗伤正气,此次就诊时体温40.2℃,诸肢节酸痛,畏寒,咽痛不显,口干,咳嗽,痰色白,腹泻3次,舌暗,苔薄白,脉滑数。肢体关节酸痛,畏寒,为寒邪束表,营阴被遏,周身气血不畅所致,即“伤寒或已发热,或未发热,必恶寒、体痛”;营卫与邪气交争,奋起抗邪,故见高热;咽痛不显;口干是寒邪渐以化热入里;肺主皮毛,邪客于表,肺卫失宣,可见咳嗽,痰色白;寒邪较盛,直中太阴,症见下利,为太阳太阴合病是也,法取二陈平胃,藿香正气,升麻、葛根、柴葛解肌,及大青龙汤,重在解表化湿,兼顾清热,寒温相配,开闭逐邪。患者服药一剂后体温从39.9℃便降至37.5℃,但汗出不多,无再腹泻,后持续波动于37.5℃,此时脾虚之象渐露——神疲乏力,口苦纳呆,舌质淡红,苔薄黄,脉滑濡。二诊遂减发散清热诸药,加黄芪、白术益气健脾,扶助正气,补虚托邪。续服5剂症平。

(窦丹波)

湿热内阻,风热聚咽

屠某,男,3岁。2005年1月24日初诊。

主诉:反复发热半月余。

病史:患者半月前发热,体温38.1℃,并伴呕吐,在市儿童医疗中心输液治疗后,体温暂退,呕吐未减,近日体温复升,遂来我处要求中医治疗。刻下发热,体温37.6℃,纳呆食少,食后作呕,咳嗽,喉间有痰声,咳甚则亦呕,舌微红质润苔薄黄,咽峡红肿,双侧扁桃体Ⅱ°肿大,脉滑数。血常规:白细胞 $5.4 \times 10^9/L$,中性粒细胞50%,淋巴细胞48%,单核细胞12%,嗜酸粒细胞0%,嗜碱粒细胞2.5%。

病机:湿热内阻,风热聚咽。

治法:清化(利)湿热,和胃止呕,清解风热。

方药:黄芩 12 g	生薏苡仁 30 g	杏仁 10 g	白豆蔻 6 g
厚朴 15 g	藿香 9 g	陈皮 9 g	半夏 15 g
茯苓 15 g	焦三仙(各) 9 g	金银花 15 g	连翘 15 g
竹叶 9 g	青蒿 15 g	滑石 30 g	白茅根 30 g

3剂,每日1剂,水煎服。



二诊(2005年1月27日):发热已退,呕吐亦止,扁桃体Ⅱ°肿大缩小为Ⅰ°,惟咳嗽、纳呆食少如前,且今日鼻塞流涕,舌淡苔薄黄,脉缓滑。治法改为通鼻窍、利咽喉、化痰湿、消食积,方用苍耳子散合保和丸加减3剂。

【按语】 本案隶属于中医湿热发热、风热乳蛾范畴,患儿系内伤饮食、外感风热后,邪气郁滞,在中焦则脾失健运,胃失和降,湿蕴化热,湿热内阻而发热,治以三仁汤加黄芩清化湿热,竹叶、青蒿、滑石、白茅根清利导邪,二陈汤加藿香和胃止呕,并辅以焦三仙消食开胃;在咽喉则风热毒蕴,故以金银花、连翘清热解毒以消乳蛾。二诊时患儿发热已退,乳蛾缩小,呕吐亦止,遂改用他方调治善后。

(姜兴俊)

🌀 湿热内阻,气促痉咳

蔡某,男,61岁。2005年1月20日初诊。

主诉:发热20余日。

病史:患者系慢性淋巴细胞白血病,曾在本院血液科医生处接受中药治疗1年余。10日前因“低热、咳嗽半月”在外院住院治疗,住院期间骨髓病理报告示骨髓组织增生明显活跃,血常规示白细胞 $12.3 \times 10^9/L$,余无异常发现,被诊断为“性淋巴细胞白血病、上呼吸道感染”,先后用注射用头孢他啶、头孢哌酮钠舒巴坦钠、阿米卡霉素、奈替米星、注射用盐酸万古霉素、注射用盐酸头孢吡肟等抗感染治疗,效果不明显,体温始终波动在 $37.5 \sim 38.2^\circ\text{C}$ 之间,遂来我处要求中医治疗。刻下发热,体温上午稍低、晚间较高,咽痒干咳,咳时频频难息,且致颜面震红,咽部充血,咽后壁淋巴滤泡增生,舌淡红水滑苔黄腻,脉滑数。

病机:湿热内阻,气促痉咳。

治法:清化(利)湿热,降气缓急。

方药:

生薏苡仁 30 g	杏仁 12 g	白豆蔻 6 g	厚朴 15 g
竹叶 9 g	滑石 30 g	白茅根 30 g	黄芩 30 g
青蒿 30 g	旋覆花 9 g	白芍 15 g	赤芍 15 g
桔梗 9 g	青果 9 g	木蝴蝶 9 g	甘草 6 g

7剂,每日1剂,水煎服。

二诊(2005年1月27日):药后体温降至 37.1°C 左右,咳嗽显减,夜间汗出,胸上较甚,纳食减少,咽征与舌脉同前。继用上方去旋覆花、赤白芍、桔梗、青果、木蝴蝶、甘草,减白茅根15 g、青蒿15 g,加黄连6 g、佩兰12 g、白扁豆30 g、桑叶18 g、连翘30 g、炒谷麦芽各30 g,续服7剂。

结果:药后体温正常,咳嗽渐失,汗出减少,纳食已可,遂嘱往原血液科医生处续治慢性淋巴细胞白血病。